

Cœur de Flandre tourisme

LE MAGAZINE QUI DÉ-POT'JE



DESTINATION
Cœur de
Flandre

**IDÉES
SPORTS DE NATURE**

Se dépasser en toute saison

**IDÉES
DE SAISON**

Un hiver réconfortant

**IDÉES
PATRIMOINE**

Des histoires à découvrir

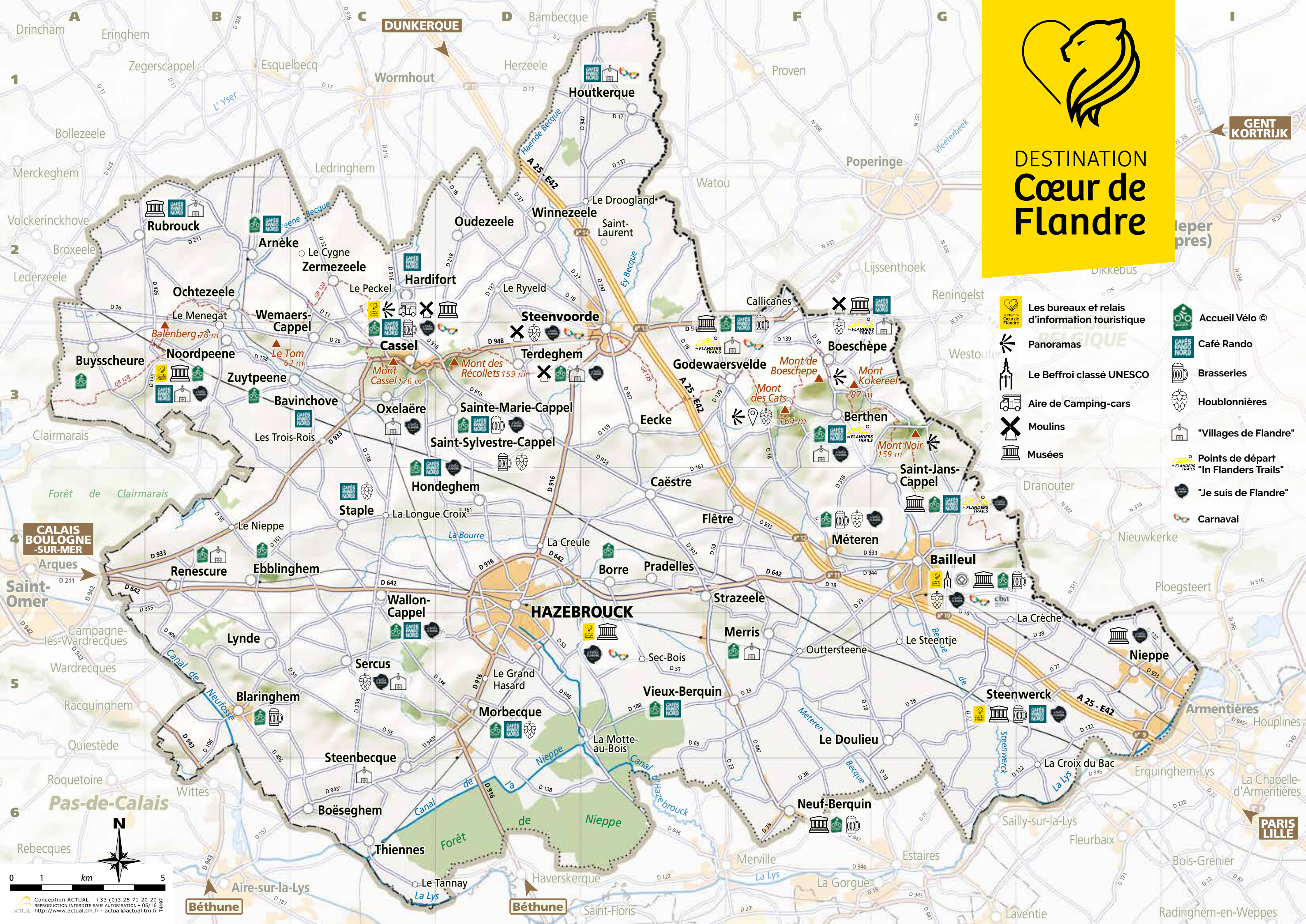
**IDÉES
CARNAVAL**

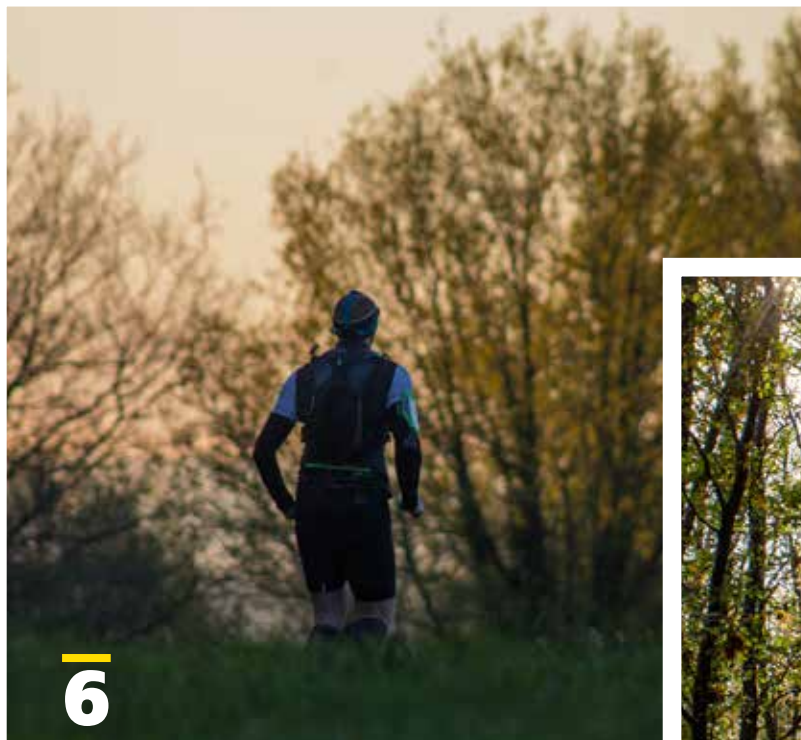
Vivre la fête à 100%



DESTINATION Cœur de Flandre

- Les bureaux et relais d'information touristique
- Accueil Vélo ©
- Panoramas
- Café Rando
- Le Beffroi classé UNESCO
- Brasseries
- Aire de Camping-cars
- Houblonnières
- Moulins
- "Villages de Flandre"
- Musées
- Points de départ "In Flanders Trails"
- "Je suis de Flandre"
- Carnaval





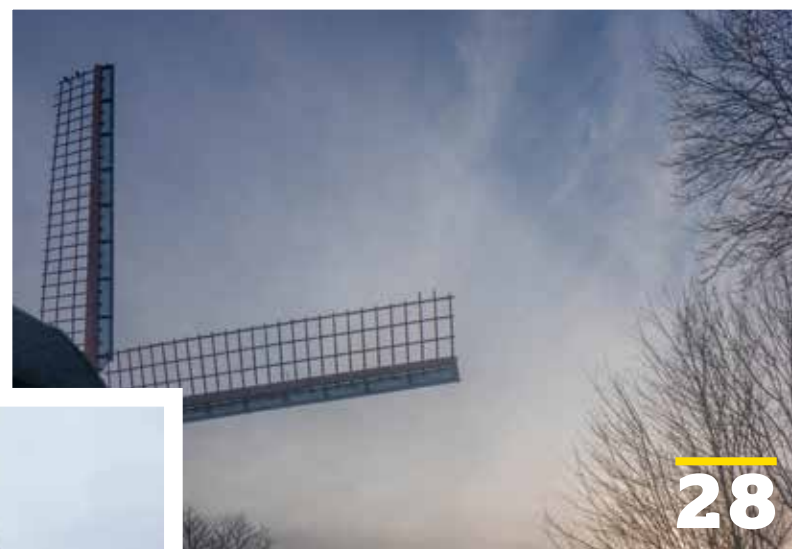
6



14



26



28



42

SOMMAIRE

SUMMARY INHOUDSOPGAVE

6 IDÉES SPORTS DE NATURE
IDEAS FOR OUTDOOR ACTIVITIES
IDEEËN VOOR SPORTEN IN DE NATUUR

14 IDÉES DE SAISON
SEASONAL IDEAS
SEIZOENSTIPS

26 LE MAGAZINE DES PETITS FLAMANDS
(LIVRET DÉTACHABLE)
SPOTLIGHT ON FAMILY
FAMILIETIPS

28 IDÉES PATRIMOINE
HERITAGE SUGGESTIONS
ERFGOEDIDEEËN

42 IDÉES CARNAVAL
SPOTLIGHT ON THE CARNIVAL
IDEEËN VOOR CARNAVAL

ÉDITO

Hardis, évadez-vous en plein Cœur de Flandre.

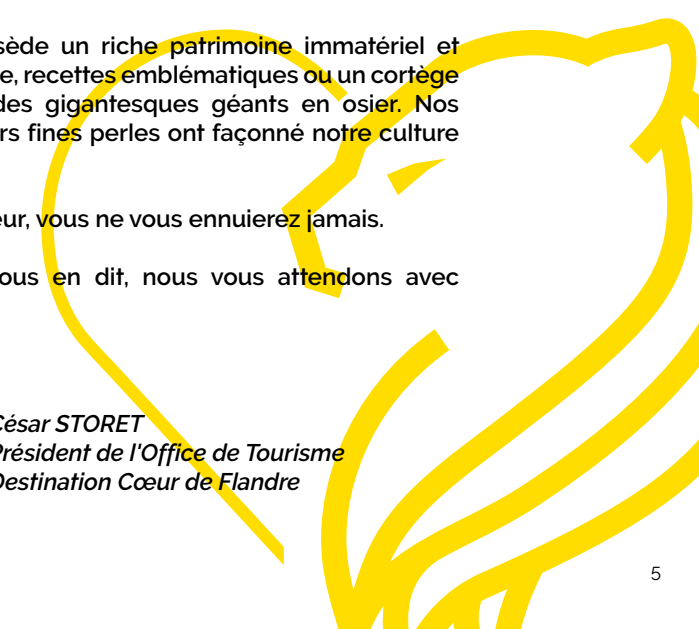
Echappez à l'agitation et au bruit au milieu de nos prairies sauvages, nos bois centenaires, avec uniquement le son des feuilles bruissantes et les oiseaux qui chantent. Venez vivre le chemin, vous abandonner, vous extraire du temps présent et vous élever.

Le Cœur de Flandre possède un riche patrimoine immatériel et culturel : tradition brassicole, recettes emblématiques ou un cortège ahurissant emmené par des gigantesques géants en osier. Nos traditions séculaires et leurs fines perles ont façonné notre culture et notre identité.

Quelle que soit votre humeur, vous ne vous ennuierez jamais.

Si le Cœur de Flandre vous en dit, nous vous attendons avec enthousiasme !

César STORET
Président de l'Office de Tourisme
Destination Cœur de Flandre



IDÉES

SPORTS DE NATURE

Pendant l'automne et l'hiver, la Flandre est bien loin d'être endormie. Des flamboyantes couleurs d'octobre aux journées enneigées de février, c'est une autre façon d'aborder les paysages, de dépasser ses limites et de prendre le temps de se ressourcer. Les monts et les plaines, les cours d'eau et les sentiers se métamorphosent en décors enchanteurs pour les amateurs de cyclisme, de randonnée ou encore de trail. Au fil de vos pas, au rythme de votre pédalier, le réseau points-noeuds vous accompagnera tout au long de votre périple !

IDEAS FOR OUTDOOR ACTIVITIES

Flanders doesn't rest on its laurels in autumn and winter. With its flamboyant October scenery and snowy February days, it offers alternative landscapes where you can push your personal boundaries and recharge your batteries. The mountains, plains, streams and trails are transformed into enchanting scenery for cycling, hiking and trail-running enthusiasts. Whether you're running, walking or cycling, the Réseaux Points-Noeuds (numbered-node network) map will accompany you on your journey!

IDEEËN VOOR SPORTEN IN DE NATUUR

In de herfst en winter is Vlaanderen allesbehalve slaperig. Van de flamboyante kleuren van oktober tot de besneeuwde dagen van februari: ontdek de landschappen op een andere manier, verleg je grenzen en neem de tijd om nieuwe energie op te doen. De heuvels en vlaktes, rivieren en paden veranderen in betoverende landschappen voor liefhebbers van fietsen, wandelen en trailrunning. Tijdens je wandelingen of fietstochten kun je dankzij het knooppuntennetwerk altijd de weg vinden.

WWW.COEURDEFLANDRE.FR





CAËSTRE

L'ANNIVERSAIRE D'IN FLANDERS TRAILS

Un an ! L'Espace Trail In Flanders Trails qui a vu le jour le 14 octobre 2023 fête déjà son premier anniversaire. Un an de défis, d'entraînements et de dépassement de soi. In Flanders Trails est le premier espace de trail transfrontalier avec ses itinéraires de part et d'autre de la frontière belge. En quelques mois, l'application a été téléchargée plus de 6 500 fois, c'est dire l'engouement des sportifs !

Il faut dire que les traileurs sont gâtés en Cœur de Flandre. Avec In Flanders Trails, ils ont pu s'entraîner sur les pentes des Monts de Flandre avec 6 points de départ différents. Envie de progresser ? Avec 3 conférences thématiques, 5 entraînements dans des lieux insolites et des conseils de coachs publiés mensuellement sur l'appli et le site, l'espace trail a proposé des animations pour toutes les envies. Pour toujours plus de personnalisation, nous proposons aussi des séjours 100% trail. Equipés de votre tee-shirt aux couleurs In Flanders Trails, vous pouvez profiter d'un hébergement, de visites et de conseils.

Un an, ça se fête ! Alors pour l'occasion, des nouveautés sont prévues dans l'application pour vous offrir plus d'ergonomie et de personnalisation. Une bonne nouvelle n'arrivant jamais seule, des nouveaux parcours viendront étoffer l'offre actuelle ! Des tracés plus longs et des secteurs balisés autour de Cassel verront le jour en 2025 !

THE ANNIVERSARY OF IN FLANDERS TRAILS

In Flanders Trails, the first cross-border trail-running site, with routes on either side of the Belgian border, is celebrating its first anniversary. In the space of just a few months, the app has been downloaded more than 6,500 times.

In Flanders Trails offers 6 different starting points, as well as themed talks, training in unusual locations and coaching advice published on the app and website every month. We also offer special trail-running holidays. So, put on your colourful In Flanders Trail T-shirt and check out our accommodation, tours and advice.

It's our one-year anniversary! To mark the occasion, we are planning to add new features to the app to further personalize your experience. We'll be introducing longer routes and marked trails around Cassel in 2025!

HET VERJAARDAGSFEEST VAN IN FLANDERS TRAILS

Het traildomein In Flanders Trails, het eerste grensoverschrijdende trailgebied met routes aan beide zijden van de Belgische grens, viert zijn eerste verjaardag. In een paar maanden tijd is de applicatie al meer dan 6500 keer gedownload.

In Flanders Trails heeft 6 verschillende startpunten, maar omvat ook themaconfenties, trainingen op bijzondere locaties en adviezen van coaches die maandelijks op de app en de website worden gepubliceerd. We bieden daarnaast 100% trailvakanties aan. Met een t-shirt in de kleuren van In Flanders Trails als bonus kun je genieten van een accommodatie, rondleidingen en advies.

Eén jaar, dat moet gevierd worden! Daarom worden er nieuwe functies aan de applicatie toegevoegd om je nog meer mogelijkheden te geven. In 2025 worden er langere routes en bewegwijzerde sectoren rond Cassel gelanceerd!

Quand les températures baissent et que les sentiers se couvrent de feuilles d'automne ou de neige, le trail se transforme en une nouvelle aventure. Courir en pleine nature à cette époque de l'année est aussi exaltant que technique, nécessitant une préparation adéquate pour éviter les blessures et maximiser le plaisir. Pour vous accompagner dans ce défi, nous avons fait appel à deux coachs : David et Julien, kinésithérapeutes à Boeschève et coachs chez **WWCoaching**. Grâce à leur expérience et leur passion, ils vous livrent six conseils essentiels pour affronter les sentiers en toute sécurité !



ÉQUIPEZ-VOUS POUR AFFRONTER LA NUIT ET LE FROID

1.

Durant l'automne et l'hiver, les journées sont plus courtes, rendant les sorties en fin de journée plus sombres. Une lampe frontale de qualité est indispensable pour courir en toute sécurité. Investissez également dans des chaussures adaptées aux terrains glissants, qu'il s'agisse de boue, de neige ou de surfaces gelées. Enfin, n'oubliez pas les vêtements techniques qui vous protégeront du froid et de la pluie : tour de cou, collants, sous-couche, chaussettes, veste coupe-vent, gants et bonnet.

ADAPTEZ VOTRE NUTRITION POUR LE FROID

3.

Courir par temps froid augmente la dépense calorifique, car le corps doit maintenir sa température. Pour maintenir la chaleur, le métabolisme de base s'accélère. Les cellules brûlent plus de calories pour produire de l'énergie nécessaire à la thermogenèse. Assurez-vous d'augmenter légèrement votre apport calorifique pour compenser, en privilégiant des aliments riches en glucides complexes et en protéines. N'oubliez pas d'emporter des collations énergétiques lors de vos sorties, surtout si elles sont longues (pâtes de fruit, energy ball, compotes, barres énergétiques, fruits secs...).

PLANIFIEZ VOTRE SAISON AVEC SOIN

5.

L'hiver est le moment idéal pour planifier la saison à venir. Fixez-vous deux objectifs principaux pour l'année suivante et ajoutez quelques courses secondaires pour varier les plaisirs et tester vos progrès. Une planification bien pensée vous aidera à rester motivé et à maintenir un entraînement régulier malgré les conditions hivernales. N'hésitez pas à confier la gestion de votre planning à des coachs spécialisés qui sauront adapter votre entraînement en fonction de vos objectifs, vos disponibilités et votre mode de vie. Évitez les plans d'entraînements tout faits pour éviter les blessures ou des séances non adaptées à votre niveau.

TROUVEZ UN GROUPE POUR RESTER MOTIVÉ

2.

Le froid et la pluie peuvent sérieusement entamer la motivation. Rejoindre un groupe de coureurs peut être une excellente façon de rester engagé. Courir à plusieurs rend les sorties plus agréables et permet de se soutenir mutuellement dans les moments difficiles. De plus, la convivialité du groupe peut transformer une séance morose en un moment de plaisir partagé.

RESTEZ HYDRATÉ, MÊME PAR TEMPS FROID

4.

Il est facile de négliger l'hydratation en hiver, car la sensation de soif est souvent moins présente. Pourtant, le corps continue de perdre de l'eau, notamment à travers la respiration. Buvez régulièrement, avant, pendant et après vos entraînements. Vous pouvez aussi emporter une boisson chaude dans un thermos pour les longues sorties, ce qui apportera un confort supplémentaire. Dosez les apports glucidiques de votre boisson et de vos collations pour éviter les coups de pompe ou des troubles digestifs qui sont la 1^{ère} cause des abandons en course d'endurance.

PROFITEZ ET SURTOUT ADMIREZ

6.

Et surtout, n'oubliez pas de lever les yeux pour admirer le paysage captivant des Flandres et prenez plaisir en courant sur les parcours de l'application In Flanders Trails. Observez les couleurs de l'automne, la lumière dorée et la brume matinale qui vous rappelleront pourquoi vous aimez tant courir. L'hiver, profitez pour découvrir les étendues de terre cultivées parfois recouvertes de givre ou de neige et ressentez la sérénité d'un bon entraînement en plein air.

Pssst!

WWCoaching propose des entraînements personnalisés, des séances de coaching de groupe dans les Flandres le mardi et le mercredi à 19h15.

Profitez également du calendrier des animations. Réservez votre place sur le lien ci-dessous pour des séances de coaching, des conférences et des entraînements :

<https://reservation.coeurdeflandre.fr/trail-nature-ntmf-monts-flandre-sport.html>



Comment est né le Cassel Urban Trail ?

Le Cassel Urban Trail est d'abord né dans nos têtes en 2017, avant de réaliser la première édition en 2018. Nous sommes une bande d'amis, tous originaires de Cassel et des environs. Et nous avons voulu créer la course à laquelle nous rêvions de participer.

Sur le plan sportif, nous avons opté pour un parcours difficile, qui s'adapte bien à Cassel. Nous y avons ajouté une dimension festive, qui fait écho à la convivialité de la Flandre, au carnaval. Et bien sûr, nous avons laissé une large place au patrimoine car nous sommes fiers de nos racines ! Au fil des éditions, la composante gastronomie a été ajoutée : les ravitaillements sont composés de produits locaux. Les circuits courts sont privilégiés. C'est par exemple Eugène Hobraiche, étoilé Michelin, qui va préparer la soupe !

La première édition a donc eu lieu en 2018, juste après la victoire au Village Préféré des Français. Cela nous a donné un formidable élan. Dès le départ nous avons reçu 1000 participants. Avec l'expérience, nous avons rehaussé la jauge d'inscrits, avec 1800 coureurs désormais.

LE PORTRAIT DE RAFAEL PEREZ

Alors que les températures extérieures diminuent et que les jours raccourcissent, les sportifs ont toujours de quoi se dépasser sur les routes flamandes. Entre chemins de trail et courses, on ne perd pas le rythme ! Nous avons rencontré Rafael Perez, un des organisateurs du Cassel Urban Trail : une course qui se déroule en nocturne le samedi 23 novembre. C'est l'une des dernières de l'année, mais également l'une des plus festives !



Cela doit nécessiter une organisation importante ?

On a la chance d'avoir environ 130 bénévoles qui nous accompagnent ! Rien que pour les indications, il faut au moins 70 signaleurs. Beaucoup de personnes sont bénévoles uniquement pour le Cassel Urban Trail, il y a un engouement de leur part pour la course. Cela contribue beaucoup à l'aspect festif et convivial de l'événement. Les coureurs apprécient beaucoup cette ambiance, cette bonne humeur !

Quelles sont les spécificités du Cassel Urban Trail ? Qu'est-ce qui fait son attrait ?

Parmi les inscrits, on retrouve des coureurs qui ne participent uniquement qu'au Cassel Urban Trail, parce que c'est plus qu'une course ! Ce qui lui donne une ambiance spécifique c'est tout d'abord l'aspect nocturne. Le départ se fait à 18h, en novembre la nuit est déjà tombée. Il faut voir tous ces participants équipés de leur lampe frontale !

La nuit permet aussi de mettre en place d'autres types d'animations : on a des cracheurs de feu, du mapping, des feux d'artifices, c'est très beau, très visuel. Et puis le parcours passe par des lieux d'exception. Les coureurs traversent le Musée de Flandre qui nous apporte toujours son soutien et dans lequel on peut voir des spectacles visuels.

Avez-vous des conseils pour les participants ?

Tout d'abord, je leur conseillerai de s'entraîner avec l'espace trail In Flanders Trail sur les pentes du Mont Noir ou du Mont des Cats. D'ailleurs, nous participons au développement de futurs tracés sur Cassel. Et j'invite les coureurs à participer aux autres courses de Flandre, comme le JogPom à Sercus ou la Ronde de Saint-Jans par exemple. C'est un bon moyen d'être fin prêt avec le bouquet final en novembre à Cassel !



Quelles nouveautés attendent les coureurs cette année ?

On illuminera le moulin, comme on a déjà pu le faire, mais en plus on y installera un ravito intermédiaire avec des gaufres à la vergeoise, ou du sirop de la Casseline. Le départ et l'arrivée à la Grande Maison de l'an passé avaient beaucoup plu. On ancre cela à nouveau cette année.

Et pour cette 6ème édition, le parcours se fera à l'envers. Les difficultés se présenteront autrement aux coureurs, ça va être intéressant ! Les derniers dossards sont généralement disponibles en octobre, sur <https://fr.milesrepublic.com/event/cassel-urban-trail-6181>. Ne tardez pas à vous inscrire !

Pssst!

Retrouvez toutes les dates des courses en Cœur de Flandre ici :

<https://espacestrail.run/fr/inflanderstrails/agenda>



A LA DÉCOUVERTE DES CHEMINS DE FLANDRE

Comment apprécier au mieux la variété des paysages de Flandre ? En les traversant à pied ou à vélo ! Avec les réseaux points-noeuds vous êtes libres de prévoir votre propre balade. Il vous suffit de déterminer votre point de départ. Ensuite, en ajoutant des points, vous allez pouvoir construire votre itinéraire sur-mesure. Vous pourrez donc choisir le dénivelé le plus adapté, le type de revêtement pour les randos à pied, ou encore les points d'intérêt que vous voulez observer. Des centaines de kilomètres de chemins sont à découvrir !

Pour cela, vous pouvez vous rendre sur notre site internet et utiliser le planificateur. Cliquez sur les points (ou même les chemins !) que vous voulez emprunter. L'outil vous fournit un récapitulatif que vous pouvez imprimer, envoyer à vos proches ou télécharger pour l'ajouter à votre GPS.

Si vous préférez le format papier, des cartes sont disponibles dans nos bureaux d'information touristique. A pied ou à vélo, elles vous permettent d'emporter le réseau points-noeuds partout avec vous.

Besoin d'inspiration ? Notre site ainsi que les cartes proposent des itinéraires thématiques. Ainsi, il ne vous reste plus qu'à suivre les points et à profiter des panoramas qui s'offrent à vous !

Pssst!

Le bon endroit pour planifier sa rando, acheter sa carte, profiter des conseils et inspirations c'est sur :

<https://www.coeurdeflandre.fr/envies/destination-sport/>

CHECK LIST

POUR RANDONNER

- Avoir des bonnes chaussettes et des bonnes chaussures
- Prévoir un sac à dos
- Se procurer une carte de réseaux points-noeuds pédestre ou cyclo disponible dans un bureau d'information touristique
- Télécharger son itinéraire en gpx via le planificateur et le mettre sur son téléphone ou sa montre connectée
- Prévoir une paire de jumelles pour admirer le paysage flamand aux couleurs de l'automne ou de l'hiver
- Préparer un pique-nique pour prolonger le plaisir de la randonnée
- Prévoir un vêtement adéquat selon le temps annoncé



Restaurant
— café de la mairie —

Cuisine familiale, généreuse et traditionnelle flamande
Produits fait maison (frites, terrine, potjeveelsh, pâtisserie...)
Tête de veau sauce gribiche tous les 3èmes mercredis du mois
Accueil de groupe et de réunion de famille
Accueil des personnes à mobilité réduite et animaux de compagnie

COORDONNÉES

640, route nationale 59270 Flêtre
03 28 40 19 24 / 06 77 47 89 01
cafedelamairie.fletre@orange.fr

HORAIRES

du mardi au dimanche midi de 11h30 à 14h
le vendredi et samedi soir de 18h30 à 21h30

IDÉES DE SAISON

En Destination Cœur de Flandre, il y a toujours de bonnes idées de découvertes, de loisirs et de visites. Que vous soyez explorateur dans l'âme, amateur d'exposition ou curieux de nouvelles expériences, même en automne et en hiver, retrouvez de nombreux bons plans pour connaître les coins et les recoins de la Flandre. Nos guides passionnés, nos partenaires et nos conseillères en séjour se feront un plaisir de vous faire découvrir les pépites de notre territoire. Alors c'est parti, pour un petit tour d'horizon de la Flandre !

SEASONAL IDEAS

Destination Coeur de Flandre always offers lots of opportunities for exploring, leisure activities and visits. Whether you're a keen explorer, exhibition enthusiast or interested in new experiences, you'll find lots of great tips for exploring the region's nooks and crannies even in autumn or the depths of winter. Our enthusiastic guides, partners and holiday advisers will be delighted to introduce you to our region's many treasures. So, it's time to take a whistle stop tour of Flanders!

SEIZOENSTIPS

Destination Cœur de Flandre loopt over van ideeën voor uitstapjes en avonturen. Of je nu een ontdekkingsreiziger in hart en nieren, een liefhebber van tentoonstellingen of nieuwsgierig naar nieuwe ervaringen bent, ook in de herfst en winter zijn er genoeg leuke mogelijkheden om alle hoeken en gaten van Vlaanderen te leren kennen. Onze enthousiaste gidsen, partners en adviseurs helpen je graag om de verborgen schatten van onze regio te ontdekken. Kom, we geven een klein overzicht van deze streek vol wonderen!





BAILLEUL

LES TRÉSORS HIVERNAUX DE LA NATURE

L'été est terminé. Les jours raccourcissent. Les feuilles des arbres prennent une couleur ambrée. La nature semble à l'arrêt. Et pourtant, la flore flamande est toujours en activité ! L'automne et l'hiver sont des saisons pleines de vie, quand on sait où regarder. Avec l'aide du Conservatoire botanique national de Bailleul, voici l'histoire de quelques plantes qui préfèrent les moments les plus frais de l'année.



Crédit photo : C.Blondel

Le noisetier

Le noisetier a la sagesse de fleurir en janvier, déployant des rideaux de chatons jaune pastel qui tombent du ciel comme une douce averse. Ses petites fleurs femelles, d'un rouge rubis, se nichent contre les rameaux, semblables à de précieux bijoux. Elles donneront naissance aux noisettes.

L'aulne glutineux

L'aulne glutineux, dont le feuillage se mêle à celui des frênes et des saules au bord des cours d'eau en été, se distingue en hiver. Ses traits sont si fins qu'ils semblent dessinés au fusain.



Crédit photo : C.Blondel

Le lierre

La nature ne dort pas en hiver. Elle attend les photons et leur énergie. Seul le lierre ne connaît pas l'attente. Alors que les autres arbres perdent leurs feuilles, lui les garde et offre même des fruits, que l'on appelle des perles. Cette tradition remonte à des millions d'années, quand les hivers, doux et humides, favorisaient la vie. Le dérèglement climatique actuel semble lui donner raison. Le lierre protège les arbres en isolant leur écorce des écarts de température, couvrant les branches comme une mitaine qui laisse les extrémités respirer.



Crédit photo : C.Blondel

Pssst!

Le Conservatoire botanique national de Bailleul vous accueille et propose des animations tout au long de l'année. En hiver, vous pouvez visiter le Jardin des plantes sauvages et le Jardin des plantes médicinales du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 (17h le vendredi). Du 28 octobre au 1er avril, les jardins sont ouverts gratuitement.

<https://jardins.cbnbl.org/>

NATURE'S WINTER TREASURES

Summer is over. The days are getting shorter. The leaves on the trees are turning to varying shades of amber. Nature seems to have ground to a halt. However, Flemish flora is still very active! Autumn and winter are teeming with life if you know where to look. Below you'll find information, compiled with help from the Conservatoire Botanique de Bailleul, about a few plants that prefer cooler times of the year.

Black alder:

In summer, the foliage of the black alder merges with that of ash and willow trees growing in riparian sites, but in winter its appearance is much more distinctive. Its features are so delicate you'd think they'd been drawn with charcoal.

The hazel tree:

The hazel tree has the good sense to flower in winter, unfurling a curtain of pale, yellow catkins that fall from the sky in a gentle shower. Its small female flowers, adorned with red tendrils, nestle against the branches like precious jewels. And it is these flowers that produce nuts.

Ivy:

Nature doesn't hibernate in winter. It is simply awaiting the sun's photons and their energy. But ivy is unfamiliar with the concept of waiting. While other trees lose their foliage, the ivy retains its leaves and even produces fruit, known as pearls. This tradition, which dates back millions of years to a time when winters were mild and damp, promotes life. Today's climate change seems to prove it right. Ivy protects trees by insulating their bark from variations in temperature, covering the branches like a glove, while allowing their extremities to breathe.

WINTERSCHATTEN VAN DE NATUUR

De zomer is voorbij. De dagen worden korter. De bladeren van de bomen krijgen een oranje kleur. Het lijkt alsof de natuur stilstaat. En toch is de Vlaamse flora nog volop actief! De herfst en winter barsten van het leven, als je weet waar je moet kijken. Lees hier het verhaal van enkele planten die de koelere periode van het jaar verkiezen, met dank aan het Conservatoire Botanique de Bailleul.

Zwarte els:

De zwarte els, waarvan het gebladerte zich in de zomer mengt met dat van essen en wilgen langs de waterlopen, onderscheidt zich in de winter. De trekken ervan zijn zo fijn dat het lijkt alsof ze met houtskool zijn getekend.

Hazelaar:

De hazelaar is zo slim om in januari te bloeien, hij ontvouwt dan pastelgele katjes die als een zachte regen uit de lucht vallen. De kleine, robijnrode vrouwelijke bloemen nestelen zich tegen de takken als kostbare juwelen. Zij brengen de hazelnoten voort.

Klimop:

De natuur slaapt niet in de winter. Ze wacht op fotonen en hun energie. Alleen de klimop doet niet mee aan het wachten. Terwijl de meeste bomen hun bladeren verliezen, behoudt de klimop zijn gebladerte en draagt zelfs vrucht in de vorm van bessen. Deze traditie gaat miljoenen jaren terug, toen milde, natte winters bevorderlijk waren voor het ontstaan van leven. De huidige klimaatverandering lijkt hem gelijk te geven. Klimop beschermt bomen door hun schors te isoleren tegen temperatuurschommelingen en de takken als een handschoen te bedekken, zodat de uiteinden kunnen ademen.



Uylenspiegel Folk Radio

Radio Uylenspiegel Folk Radio :
Une radio libre, associative, folk et unique.

Implantée à Cassel, Radio Uylenspiegel, c'est du Folk, du Jazz, du Métal, des reportages, de l'actualité, des associations, de la culture. Et surtout de la passion !

<https://fr.play.radioking.com/radio/radio-uy lenspiegel1>
91.8 fm



Photo : Zaf Folk

LES SPOTS INSTAGRAMMABLES EN CŒUR DE FLANDRE



Pssst!

Vous aussi réalisez des photos instagrammables dans ces lieux et partagez-les sur les réseaux sociaux. Identifiez-nous sur Facebook ou Instagram et utilisez :

#moncoeurdeflandre



C'EST L'HEURE DU GOÛTER !

Il fait froid aujourd'hui, et malgré tout vous êtes parti en balade en Coeur de Flandre. Que vous ayez fait une rando, une expo, en solo ou en duo, vous avez envie d'une pause bien au chaud.

Nous vous avons préparé une liste non exhaustive de salons de thé à découvrir à l'heure du goûter.

Paul et Maria
15 Route de Cassel, 59670 Sainte-Marie-Cappel
03 28 43 41 94
www.boulangerie-paul-et-maria.com

L'Atelier des arts sucrés
2 rue du Musée, 59270 Bailleul
03 28 50 48 73
www.atelierdesartssucres.fr

O'Clair de Miel
93 route de Cassel, 59940 Neuf-Berquin
03 28 42 83 08
<https://lapi.fr/categorie-produit/salon-de-the/>

La Table du Meunier
25 Grand Place, 59670 Cassel
03 28 42 48 57

Aux 3 chocolats
51 bis rue de Vieux-Berquin, 59190 Hazebrouck
03 28 44 37 40
aux3chocolats.saasfood.net

Bar-Epicerie des Bio Monts
121 Rue de Godewaersvelde, 59270 Berthen
07 85 24 00 02
<https://www.brasserie-epicerie.fr/bio-monts>

CaLiBou & Co
1 Rue de Boeschepe, 59270 Godewaersvelde
03 28 42 52 62
<https://calibou.fr/>

Le K'afé
187 place germain Dubrulle, 59190 Hondegheem
03 28 48 26 16

Estaminet de l'Ancienne Maison Commune
105 Grand Place, 59190 Hondegheem
03 28 41 39 59
www.estaminetdelancienmaisoncommune.fr

Pssst!

Et pour tous les gourmands, ceux qui aiment s'asseoir à une bonne table, ceux qui concoctent des petits plats à la maison, ceux qui cherchent les bonnes adresses, rendez-vous sur :

<https://www.coeurdeflandre.fr/a-faire-sur-place/se-regaler/>

Comment vous est venue l'idée de faire des pâtes, de la farine ou encore de l'huile ?

Après avoir été commercial dans l'alimentation du bétail, j'ai repris l'exploitation il y a une vingtaine d'années. J'avais envie de retrouver le contact avec les gens, sur la ferme, par le biais du circuit court. Je cherchais quelque chose qui sortait de l'ordinaire, qu'on trouve peu ailleurs et qui soit issu directement de la ferme. J'ai pensé en premier à la farine. Et en famille, on s'est demandé ce qu'on pouvait faire avec cette farine. On a donc pensé aux pâtes, et c'est pour cela qu'on fait de la culture de blé dur.

La production d'huile est arrivée un an après. J'y pensais déjà depuis quelques années car nous avons du colza sur l'exploitation. Comme on veut faire de la qualité, on produit de l'huile en première pression à froid.

LE PORTRAIT DE FRANÇOIS DEBAILLEUL

Les producteurs flamands ont du talent. Ils proposent une gamme étendue de produits, pour des repas savoureux et de qualité. Parmi eux, nous avons posé nos questions à François Debailleul, qui va vous donner envie de mitonner de bons petits plats tout l'hiver avec ses produits.



Concrètement, comment se passe la production ?

Tout est fait sur place avec le blé de la ferme, il pousse à moins d'un kilomètre. Pour les œufs, nous nous fournissons chez le voisin.

Pour le moulin, on a installé une meule de pierre, qui provient du sud de la France. Et on a des machines pour les pâtes avec des matrices en bronze qui viennent d'Italie. Cela leur permet d'être rugueuses et de bien accrocher la sauce. On les fait sécher à basse température afin de préserver les arômes et les saveurs du blé.

Comment élaborer-vous vos recettes ?

On en parle en famille, pour partager nos idées. En fin de production je fais toujours des essais, je teste des choses. Parfois ça aboutit. Parfois non. Pour les pâtes à la tomate, nous avons mis 6 mois à perfectionner la recette !

J'aime bien ce qui sort de l'ordinaire, me lancer des challenges. On a fait des pâtes à la betterave, des pâtes au cacao. Cela nous permet de nous lancer des nouveaux défis.

Vous avez rejoint la démarche Je suis de Flandre ? Votre boutique est ouverte chaque semaine, vous participez à des marchés, vous faites des visites. Que vous apportent ces contacts avec vos clients ?

J'ai intégré "Je suis de Flandre", pour les mêmes raisons que je suis devenu "Saveurs en'Or". C'est un moyen de me faire connaître, et d'expliquer au public notre métier. J'aime faire découvrir mon quotidien aux petits comme aux grands. Il faut qu'ils voient la base de notre métier et tout notre savoir-faire. Parfois les gens sont surpris de voir un grain de blé, ils n'en avaient jamais vu avant ! Alors ils n'imaginent pas tout ce qu'on peut faire avec.

D'ailleurs, vous pouvez passer me voir à la boutique tous les mercredis et les samedis (1655 rue de Warneton, Nieppe). Sur ma page facebook ("Au moulin de François"), j'indique aussi les marchés où je serai présent.

Quels sont vos prochains projets ?

Un de mes nouveaux challenges, c'est la culture du tournesol. On va voir selon la récolte, mais on aimerait en faire de l'huile. Il va aussi y avoir de nouvelles formes de pâtes prochainement.



Quel est votre plat favori, à base de vos produits, que vous pourriez conseiller à nos lecteurs ?

Il y en a plusieurs ! Quand je vais sur les marchés, j'aime bien proposer des gaufres liégeoises faites avec notre farine. On les fait déguster aux visiteurs (au dernier salon de l'Agriculture c'était la folie !) Et avec du vrai chocolat, c'est délicieux ! On peut y faire également des crêpes.

Dans le livret de recettes "Saveur en'Or" figure notre recette de tarte au sucre, faite avec la farine de la ferme.

Sinon, pour les pâtes, j'aime beaucoup les tagliatelles au cacao avec des noix de Saint-Jacques. Ou encore les Conchiglie avec du poulet au curry, cela se marie bien ensemble !

Pssst!

Si vous voulez rencontrer François et découvrir son travail, vous pouvez réserver votre visite sur notre billetterie :

<https://reservation.coeurdeflandre.fr/savoir-faire-artisans-producteur-degustation-produits-locaux.html>



MOTS MÉLÉS

jouons !

En Flandre, la bière* et le fromage sont intimement liés ! Fromages affinés à la bière*, dégustation lors de l'apéro ou recette de cuisine, toutes les occasions sont bonnes pour lier ces saveurs ! Alors, à vous de jouer : cherchez les mots mêlés !

Z	R	O	T	C	O	Q	W	E	H	S	T	K	L	A
F	E	R	M	E	N	T	A	T	I	O	N	E	Z	F
B	E	H	K	R	Q	C	U	E	J	I	D	X	Y	F
E	P	L	U	P	U	L	I	N	E	E	T	V	C	I
G	R	X	R	J	L	O	V	Z	D	C	B	E	A	N
H	E	D	T	U	D	Z	T	J	A	X	R	T	I	A
U	S	Y	E	R	H	O	U	B	L	O	N	O	L	G
B	U	D	F	H	K	M	C	G	A	G	T	Y	L	E
B	R	A	S	S	A	G	E	W	I	A	V	O	A	D
F	E	Z	T	Y	J	V	D	W	T	O	P	R	G	D
L	X	V	Y	U	J	A	M	E	R	T	U	M	E	P
O	Y	B	W	H	K	Y	S	Q	G	J	K	L	O	U
C	F	O	U	R	Q	U	E	T	R	T	Y	H	B	F
A	W	B	J	U	I	L	L	Z	R	Y	K	K	E	R
L	R	T	Y	Q	I	O	V	V	Y	U	G	K	M	Y

- Lupuline
- Houblon
- Brassage
- Fourquet
- Fermentation
- Amertume
- Présure
- Affinage
- Caillage
- Sel
- Lait
- Local



HAZEBROUCK

DES MARCHÉS QUI SCINTILLENT

MARCHÉ D'AUTOMNE

26 et 27 octobre de 10h à 18h - salle des fêtes de Boeschèpe

MARCHÉ DE NOËL DE L'APEJAP

23 et 24 novembre de 10h à 19h - salle des fêtes de Saint-Sylvestre-Cappel

MARCHÉ DE NOËL

30 novembre de 10h à 17h - résidence Van Kempen à Arnèke

MARCHÉ DE NOËL

7 et 8 décembre - Berthen

FÊTE DE NOËL

14 décembre à 17h - Terdegghem

MARCHÉ DE NOËL DES CRÉATEURS

14 et 15 décembre - salle Saint-Exupéry de Steenvoorde

MARCHÉ DE NOËL

20 décembre à 17h - salle des fêtes de Strazeele

Pssst!

Depuis la sortie du magazine, de nouvelles dates pour des marchés gourmands, du terroir ou de Noël ont été annoncées sur le territoire.

Pour connaître toutes les dates et les informations, rendez-vous dans notre agenda :

<https://www.coeurdeflandre.fr/a-faire-surplace/agenda/>

*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

ESCAPADE EN TÊTE-À-TÊTE

Offrez-vous un week-end en amoureux en Cœur de la Flandre, où chaque séjour est une expérience unique, conçue sur-mesure et selon vos envies. Que vous rêviez d'une escapade romantique pour la Saint-Valentin, d'un moment de détente en pleine nature, ou d'une immersion culturelle et sportive, notre sélection de courts séjours s'adapte à vos goûts et vous promet des souvenirs inoubliables. Laissez-vous guider par notre équipe et découvrez les quelques thématiques que nous vous proposons, pour un week-end à deux qui vous ressemble.



WEEK-END INSOLITE

Laissez-vous enchanter par une nuitée hors du commun dans un hébergement atypique, où le confort et le charme se marient à la perfection, puis savourez un dîner dans un estaminet ou un restaurant étoilé. Terminez avec une expérience bien-être pour un séjour rempli de surprises et de moments inoubliables.



WEEK-END TRAIL

Vivez l'évasion avec votre moitié avec cette escapade trail dans les Monts de Flandre. Séjournez ensemble dans un lieu au charme insolite, savourez un dîner raffiné, puis partagez un entraînement Trail personnalisé avec des coachs agréés. Une expérience unique qui allie aventure sportive, détente et complicité pour les couples passionnés.



WEEK-END GOURMET

Plongez au cœur des saveurs flamandes lors de cette escapade gourmande. Séjournez dans une demeure de charme, savourez un petit-déjeuner authentique, puis partez à la découverte des délices locaux sur les routes de Flandre. Laissez-vous envoûter par une expérience culinaire inoubliable qui ravira vos sens.



WEEK-END BRASSICOLE

Plongez dans l'univers enivrant de la bière avec ce week-end. Réveillez-vous dans une chambre chaleureuse, goûtez aux bières locales, et vivez une escapade immersive au cœur de la culture brassicole flamande. Immersion totale dans la culture brassicole flamande pour les passionnés de bière et de ce savoir-faire authentique.

Pssst!

Rémi s'occupe de tout pour réaliser votre week-end parfait ! Rendez-vous sur notre site internet pour découvrir nos offres et personnaliser votre séjour.

<https://www.coeurdeflandre.fr/preparer-mon-sejour/week-ends-et-courts-sejours/>



OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Entre Cassel et Hazebrouck



03 28 49 70 95

contact@campingleromantic.fr

Étangs de pêche



Parcelles passages



Locatifs 1 à 3 chambres



Parcelles résidentielles

Camping  Le ROMANTIC

Rue des frères Patthyn
59114 - Le Ryveld (Stennvoorde)

IDÉES PATRIMOINE

Franchissez la porte des musées du territoire, vous y retrouverez un élan d'âme flamande, que ce soit par le bâti du lieu, par l'histoire ou par la singularité des œuvres. Partez à l'aventure pour découvrir nos villages aux sonorités flamandes. Amusez-vous et dégustez des plats flamands dans nos estaminets. Écoutez les flamands et leurs histoires hautes en couleur. Ce sont toutes ces petites choses qui donnent à la Flandre cette saveur unique et son patrimoine forgé par l'Histoire. Une saveur qui donne à chacun une fierté d'être Flamand.

HERITAGE SUGGESTIONS

Visit our local museums and discover the essence of what it is to be Flemish - whether it's by studying buildings and architecture, regional history or unique works of art. Set off on an adventure and discover our Flemish sounding villages. Have fun, tasting Flemish dishes in our traditional bars. Listen to the Flemish and their colourful stories. It's all these little things combined that give Flanders its unique quality and its heritage, shaped by history - something that makes us all proud to be Flemish.

ERFGOEDIDEEËN

Loop de musea in de streek binnen en ontdek er de Vlaamse ziel, of het nu gaat om het gebouw zelf, de geschiedenis of de originaliteit van de werken. Ga op avontuur en ontdek onze dorpen met Vlaams klinkende namen. Geniet van Vlaamse gerechten in onze estaminetten. Luister naar de kleurrijke verhalen van de Vlamingen. Al deze kleine dingen geven Vlaanderen zijn unieke smaak en vormen het door de geschiedenis gesmeede erfgoed. Een smaak die iedereen trots maakt om Vlaming te zijn.





BOESCHÈPE



RENSCURE

A LA DÉCOUVERTE DES "VILLAGES DE FLANDRE" !

Les villages de Flandre regorgent de trésors cachés et de détails à découvrir. Au détour d'une rue, une chapelle, des runes ou encore une stèle révèlent des souvenirs de l'histoire passée. Avec des noms dont les racines remontent souvent au Moyen- Age ou des personnages remarquables ayant laissé leurs traces dans les ruelles, les Villages de Flandre ont beaucoup à vous partager. Et si vous venez avec nous à leur rencontre ? Nous vous proposons de découvrir quelques spécificités parmi de nombreux trésors flamands !

Pssst!

D'autres villages vous attendent ! Faites connaissance avec toutes ces pépites sur :

<https://www.coeurdeflandre.fr/a-faire-sur-place/profiter/les-villages-de-flandre/>

EXPLORING THE VILLAGES OF FLANDERS!

The Villages of Flanders are teeming with hidden treasures and fascinating facts for you to discover. A chapel, runic inscriptions or a headstone, tucked away on a street corner, reveal the region's historic past. The Villages of Flanders, with names that often date back to the Middle Ages and notable individuals who've left their mark on their narrow lanes and streets, have much to offer. So why not come and explore them with us? Amongst our many Flemish treasures, we recommend the following, in particular!

ONTDEK DE CHARMANTE DORPEN VAN VLAANDEREN!

De dorpen van Vlaanderen herbergen tal van verborgen schatten en interessante details. In de bocht van een weg onthullen een kapel, runen of een stele herinneringen aan het verleden. Met namen die vaak teruggaan tot de Middeleeuwen en opmerkelijke personages die sporen hebben achtergelaten in de smalle straatjes, hebben de Charmante dorpen van Vlaanderen heel wat met je te delen. Waarom neem je niet eens een kijkje? We hebben enkele bijzondere Vlaamse schatten voor je op een rij gezet!

STEENBECQUE

Situé au sud-ouest du Coeur de Flandre, le nom de ce village est issu d'un ruisseau (-becque) sur un lit de pierre (steen-). Il est bordé par la voie romaine qui part de Cassel. On trouve des traces du nom du village dès le XIIème siècle. Tout autour de la place, vous pouvez observer d'imposantes maisons. La plus ancienne date du XVIIIème siècle. L'église a été construite à l'époque romane. Elle présente un plan typique de hallekerke. L'intérieur est spectaculaire, avec ses retables, sa chaire et ses orgues.

STEENBECQUE

The name of this village, which lies in the south-west of the Coeur de Flandre region, means a stream (-becque) on a stone bed (steen-). It is bordered by a Roman road that starts at Cassel. Early mentions of the village date back to the 12th century. Imposing houses line the square. The oldest dates back to the 18th century. The church was built during Roman times. It features a typical "hallekerke" (hall-church) design. The inside is spectacular with ornamental screens, a pulpit and organ.

STEENBECQUE

Dit dorp ligt in het zuidwesten van Coeur de Flandre en dankt zijn naam aan een beekje (-becque) op een stenen bedding (steen-). Het wordt begrensd door de Romeinse weg van Cassel. Al in de 12e eeuw worden er sporen van de naam van het dorp aangetroffen. Rondom het plein zie je imposante huizen. Het oudste dateert uit de 18e eeuw. De kerk werd gebouwd in de Romaanse periode. Het heeft de vorm van een typische hallenkerk. Het interieur is spectaculair, met zijn altaarstukken, preekstoel en orgels.



HOUTKERQUE

Le nom de ce village frontalier vient d'une église (-kerque) en bois (Hout). Toutefois, celle située aujourd'hui au centre du village est une hallekerke de brique bâtie au XVIème siècle. L'orgue, impressionnant, a été restauré en 2016. Des douaniers vivaient dans ce village au début du XXème siècle et luttèrent contre la contrebande avec la Belgique toute proche. Le village abrite aussi un moulin, parfois considéré comme l'un des plus anciens d'Europe.

HOUTKERQUE

The name of this border village literally means a wooden (Hout) church (-kerque). Today, however, in the village centre stands a brick hallekerke church which was built during the 16th century. The impressive organ was restored in 2016. In the early 20th century customs officers used to live in this village and fought against smuggling with nearby Belgium. The village also features a mill, believed by some to be one of the oldest in Europe.

HOUTKERQUE

De naam van dit grensdorp komt van een kerk (-kerque) van hout (Hout). Het godshuis in het centrum van het dorp is echter een stenen hallenkerk uit de 16e eeuw. Het indrukwekkende orgel werd in 2016 gerestaureerd. Aan het begin van de 20e eeuw woonden er douaniers in dit dorp die de smokkel met buurland België bestreden. In het dorp staat ook een molen, die soms als een van de oudste van Europa wordt beschouwd.





MERRIS

Le village a été particulièrement touché lors de la Première Guerre mondiale, en raison de sa situation géographique. Presque entièrement reconstruit à l'issue de la Grande Guerre, il se dota de sa physionomie actuelle. Ainsi, l'actuelle salle polyvalente a d'abord servi d'église temporaire jusqu'en 1929, pendant la construction de l'édifice actuel à l'influence néo-flamande.

MERRIS

The village was particularly impacted by the First World War because of its geographical location. Its existing appearance is the result of a reconstruction project after the Great War when it was almost entirely rebuilt. So, the current, multi-purpose hall served as a temporary church up until 1929 during the construction of the current neo-Flemish style church.

MERRIS

Vanwege de geografische ligging werd het dorp tijdens de Eerste Wereldoorlog bijzonder hard getroffen. Na de oorlog werd Merris bijna volledig herbouwd en kreeg het zijn huidige uiterlijk. Zo diende de huidige multifunctionale zaal als tijdelijke kerk tot 1929, toen het huidige neo-Vlaamse gebouw werd gebouwd.



RUBROUCK

Le nom de Rubrouck évoque en flamand des marécages ainsi que des broussailles. C'est une terre sauvage qui a pu accueillir ses premiers habitants. On trouve des traces du village dès le XIIème siècle. Ce village se distingue par son église, sa mairie, mais surtout par la Maison Guillaume de Rubrouck. Ce moine est parti, à pied, au XIIIème siècle, au cœur de la Mongolie de Gengis Khan. Aujourd'hui encore, le village entretient des relations étroites avec ce pays, dans le cadre d'un jumelage avec la Mongolie.

RUBROUCK

In Flemish, the name Rubrouck refers to wetlands and undergrowth. This rugged and wild land was, nonetheless, capable of accommodating a rural population. Early mentions of the village date back to the 12th century. This village is noted for its church, town hall and the Maison Guillaume de Rubrouck, in particular. In the 13th century, this monk set off, on foot, to the heart of Genghis Khan's Mongolia. Today, the village still has close ties to this country, as part of a twinning programme with Mongolia.

RUBROUCK

De naam Rubrouck is Vlaams voor moerasland en struikgewas. Het was een wild gebied waar zich toch mensen vestigden. Sporen van het dorp gaan terug tot de 12e eeuw. Het dorp staat bekend om zijn kerk, het stadhuis en vooral het Maison Guillaume de Rubrouck. Deze monnik ging in de 13e eeuw wandelend op weg naar het hart van het Mongolië van Dzejngis Khan. Nog altijd onderhoudt het dorp nauwe banden met Mongolië in de vorm van een stedenband met Mongolië.

NOORDPEENE

Comme son nom l'indique très bien, le village est situé au nord de la Peene Becque, affluent de l'Yser. Il fut le théâtre de la Bataille qui fut rage en 1677. La victoire française contre les Provinces Unies eut pour conséquence le rattachement du territoire à la France. C'est ici qu'est enterré Jan Baptiste Van Grevelinghe, plus connu sous le nom de Tisje-Tasje et qui a donné ses traits au géant hazebrouckois (voir pages 48-49).

NOORDPEENE

As its name clearly suggests, the village is located to the north of the Peene Becque, a tributary of the Yser. It was the setting of the Battle that was waged in 1677. As a result of the French victory against the United Provinces, the region became part of France. Jan Baptiste van Grevelinghe, better known as Tisje-Tasje who was the inspiration for the giant of Hazebrouck, is buried here.

NOORDPEENE

Zoals de naam al doet vermoeden, ligt het dorp ten noorden van de Peenebeek, een zijrivier van de IJzer. Het was het toneel van de strijd die in 1677 woedde, de slag aan de Peene. De Franse overwinning op de Republiek der Zeven Verenigde Nederlanden zorgde ervoor dat het gebied deel ging uitmaken van Frankrijk. Hier ligt Jan Baptiste van Grevelinghe begraven, die beter bekend is als Tisje-Tasje en die zijn gelaatstreken gaf aan de reus uit Hazebrouck.



TERDEGHEM

Terdegheem existe depuis le Vème siècle et son nom fait allusion à la tribu d'un certain Terdo. Bordé de moulins, le village a gardé son âme pittoresque avec ses façades pleines de charme, son église en son centre et ses petites rues. Terdegheem a même été sous les feux des projecteurs en participant à l'émission "Le Village Préféré des Français".

TERDEGHEM

Terdegheem has been in existence since the 5th century and its name refers to a certain clan leader called "Terdo." The village, which is surrounded by mills, has retained its picturesque charm with its church, located in the village centre, delightful façades and small streets. Terdegheem is used to being in the spotlight, having featured in the series "Le Village Préféré des Français" (the French people's favourite village.)

TERDEGHEM

Terdegheem bestaat al sinds de 5e eeuw en de naam verwijst naar de stam van een zekere Terdo. Het dorp wordt omringd door molens en heeft zijn pittoreske karakter behouden, met charmante gevels, een kerk in het centrum en smalle straatjes. Terdegheem stond zelfs in de schijnwerpers toen het voorkwam in het tv-programma "Le Village Préféré des Français" (Het favoriete dorp van de Fransen).



Pouvez-vous nous parler de votre village ?

Berthen est un beau petit village calme niché au pied du Mont des Cats et du Mont Noir où il y fait bon vivre. Nous avons la chance d'être réveillés par le chant des coqs, le son des cloches de notre belle église et les agriculteurs qui font leur travail, bref, un vrai village à la campagne.

Il y a une école, une médiathèque, quelques commerces, un marché de fruits et légumes le vendredi matin. Nous sommes à 6km des grands commerces, de la gare, de l'autoroute de Bailleul. Les associations du village sont nombreuses, très dynamiques et très variées ce qui donne une vie festive dans le village. Nous avons quand même la plus petite transhumance de France qui se déroule tous les ans le Lundi de Pentecôte. La mairie fait le nécessaire pour que les enfants et les adultes aient un bon moment en famille (aire de jeux, mini-stade, circuits sportifs, terrain de pétanque, table de ping pong).

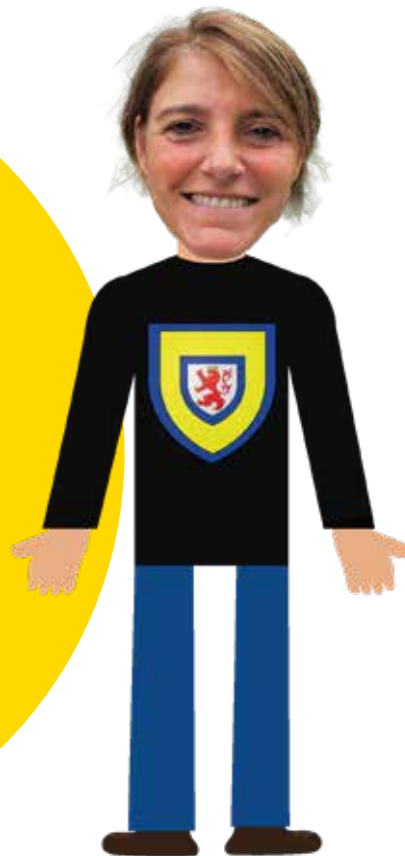
Nos paysages sont vallonnés et arborés où il n'est pas rare de rencontrer les chevreuils et les écureuils. Tous nos chemins de randonnées sont balisés par des panneaux indiquant leurs noms en français et en flamand.

Le patrimoine y est riche par notre église, les bâtiments de l'école, l'ancien moulin, les nombreuses chapelles et les fermes manoirs. Je n'en dirai pas plus... Je vous donne rendez-vous pour découvrir ce beau village de Berthen, l'été prochain lors des balades patrimoine.



LE PORTRAIT DE ISABELLE DHALLUIN

Les Villages de Flandre constituent un réseau, dont font partie les guides villageois. Ces guides bénévoles ont à cœur de faire connaître le patrimoine et l'art de vivre dans leur village. Ils proposent notamment des visites guidées gratuites en été, sur réservation avec Destination Coeur de Flandre. Nous avons posé quelques questions à Isabelle, guide villageoise à Berthen qui a bien voulu nous parler des trésors de son village et de son rôle de guide.



Pssst!

Les Villages de Flandre sont un réseau de villages qu'on retrouve de part et d'autre de la frontière. On les appelle "Charmant Dorpen" en Belgique.

Chaque village a sa spécificité. Pour une escapade transfrontalière, plus d'informations ici :

<https://www.toerismewesthoek.be/fr/faire/villages-patrimoines>

Qu'est ce qui vous a donné envie de devenir guide villageois ?

Une amie passionnée de patrimoine et de son village. Marcelle m'a fait découvrir, la richesse de notre commune, ce qu'on ne voit pas quand on est toujours trop pressé. Pour moi il est important de connaître l'histoire de son village, les bâtiments ont un vécu passionnant mais ne peuvent pas nous le raconter alors on le fait à leur place !



La Flandre n'a pas été épargnée pendant la guerre, nombreux ont eu leurs villages dévastés mais à l'époque les habitants ont donné beaucoup de leur temps, leur énergie et leur argent pour construire à nouveau les bâtiments du village qui j'avoue sont magnifiques. C'est aussi un hommage à leur mémoire. Connaître les détails de fabrication des anciens bâtiments, les matériaux utilisés, tout était judicieux et réfléchi... On apprend vraiment beaucoup de choses... donc hors de question de ne pas faire partager cette richesse.

Il faut également aimer son village et aimer partager. J'habite à Berthen depuis 21 ans et j'ai moi-même une maison qui date de 1877 avec son histoire et j'en suis très fière.

Quels sont les retours des visiteurs que vous avez guidés ? Sont ils surpris par les richesses à découvrir ?

Émerveillés ! Si ce sont des visiteurs locaux, les personnes s'aperçoivent qu'elles sont passées devant des bâtiments sans jamais se poser de questions ou même parfois sans les avoir jamais vus. Prendre le temps de regarder et de découvrir les richesses du patrimoine, ça vaut vraiment le coup.

Tous les bâtiments et chapelles fabriqués en grès ferrugineux sont des œuvres d'art, il y a vraiment un grand travail derrière de manutention et de mise en valeur et bien sûr une histoire, les visiteurs apprécient ce moment de partage et de découverte, ils en ont plein les yeux.

Pour les personnes de passage (en vacances), elles viennent pour découvrir le village flamand, connaître les coutumes, veulent rencontrer les habitants et admirer les paysages. Ce que nous leur apprenons c'est que du plus et du pur bonheur.

Oui, je pense vraiment que les visiteurs sont surpris de nos richesses dans les petits villages de Flandre car, une fois la visite terminée, ils sont toujours très heureux, et pressés d'aller découvrir d'autres villages et là, on se dit que la visite a été réussie !

Quels autres villages pourriez-vous conseiller à nos lecteurs, avez-vous des coups de cœur à partager ?

J'aime beaucoup le village de Boeschèpe pour ses autres atouts tels que le moulin, ses anciens postes de douanes, son musée de la radio, ses houblonnières, ses vues panoramiques à perte de vue... Un tout autre décor à seulement 2km de Berthen. Le village de Godewaersvelde est également très sympa. L'Abbaye du mont des Cats en fait partie. L'architecture des maisons du centre du village est plus riche mais on le comprend mieux quand on apprend que 4 usines y étaient installées jusque dans les années 60. Le musée de la vie frontalière est à voir...

LES LÉGENDES DE FLANDRE



La légende du château d'Arnèke

Il y avait à Arnèke, un notaire, du nom de Charles Van Kempen.

Il était respecté dans le village, issu d'une noble et lointaine lignée et toujours d'une grande politesse avec tout le monde.

Mais l'histoire, troublante et déroutante, commence au décès de ce brave notaire et au même moment, disparaît du pays d'Arnèke un autre homme, que l'on ne revit plus pendant sept longues années. On le retrouva, l'air hagard, sur une route entre Arnèke et Lille.

On lui demanda, naturellement, pourquoi était-il parti pendant si longtemps.

- "Je viens de loin, de très loin, d'un endroit d'où personne n'est jamais revenu avant moi, mais on m'a chargé d'une mission importante..."

- "Je me trouvais il y a sept ans sur cette route quand un fiacre s'arrêta à ma hauteur en me doublant. Celui qui conduisait avait une allure fort peu recommandable, il avait des yeux brillant et m'invita à monter en me disant "

- "Je vais te conduire près du notaire Van Kempen, celui qui vient de trépasser !"

- "Je n'en croyais pas mes oreilles ! Mais qui était ce cocher si effrayant ! Je compris bien rapidement que c'était le diable en personne car il me conduisait à la porte de l'antichambre des enfers. Quelle ne fut pas ma surprise de voir Maître Van Kempen, qui réclamait prières et messes pour échapper à la damnation éternelle."

Notre homme ne put expliquer pourquoi son absence dura si longtemps, comment il avait voyagé sur cette route entre Arnèke et Lille.

Lorsque cette histoire arriva auprès de la sœur du défunt notaire, celle-ci redoubla de prières, de messes et de bonnes œuvres. Elle fit bâtir l'église de Loon-Plage, où elle possédait des terres, le bel hospice d'Arnèke, elle fit également don de terres et de sa fortune aux nécessiteux.

Ainsi avait-elle sauvé l'âme de son frère et évitait de le condamner au royaume des enfers ?

Cette histoire fut racontée en 1952 à Léontine Bart, journaliste



Bailleul et la légende de Mélusine.

Notre histoire ne commence pas en Flandre mais dans le Poitou où un Comte, nommé Lusignan, épousa une femme d'une grande beauté, Mélusine. Cette dernière était victime d'un maléfice terrible qu'elle cachait à son époux, en lui ayant fait jurer de ne jamais la déranger un samedi après-midi.

Lusignan au début, tint sa parole et ne déranger pas sa dulcinée mais poussé par une grande curiosité et peut-être également, par crainte, regarda par le trou de la serrure de sa chambre.

Il découvrit Mélusine, transformée en sirène, c'est-à-dire à moitié humaine et à moitié poisson, nageant dans une grande cuve d'eau et peignant ses longs cheveux en se mirant dans un miroir à main.

Presque aussitôt, Mélusine poussa un cri d'effroi et disparut. Par la suite, on raconte que lorsqu'un malheur venait frapper la famille de Lusignan, elle revenait nager dans les fossés du château, poussant des cris lugubres.

Cette légende, très curieuse, fut rapportée en pays flamand, et à Bailleul, on choisit de placer l'effigie de Mélusine au sommet du beffroi pour les avertir d'un danger imminent.



La bataille de 1071 à Cassel

En 1071, le 22 février, Robert le Frison remporta une grande bataille sur l'armée de Philippe Ier, Roi de France et Richilde de Hainaut, épouse du frère aîné de Robert, Baudouin VI de Mons, Comte de Flandre, sur l'actuelle commune de Bavinchove, sur le flanc sud du Mont Cassel, qui domine la plaine de Flandre. On a raconté bien des histoires sur cette bataille, en voici 3 :

La première nous amène à la veille de la bataille et concerne le neveu de Robert, Arnoul. Messire Arnoul, âgé de seulement 17 ans, ayant accédé quelque temps avant au trône de Flandre après une régence cruelle assurée par sa mère Richilde, étudié avec ses généraux, des plans de bataille divers, se préparant à l'arrivée de son oncle. On raconte qu'à un moment, une mendiante fit son entrée dans la tente du Comte et lui demanda la charité. Elle fût tout d'abord repoussée par la garde du Comte mais revint à la charge une seconde fois. Et là, c'est Arnoul en personne, et avec le plat de son épée, la chassa de sa tente. Elle qui tomba à la renverse et lança une " malédiction " envers Arnoul. "Sans descendance, sans vie et sans victoire ". Et le lendemain, Arnoul mourut sur la plaine de Bavinchove, d'une mort héroïque. Mais est-ce lié à la malédiction de la mendiante ?

La seconde histoire concerne Richilde. Robert et ses troupes qui s'élancèrent au devant de Richilde sur ce qui est aujourd'hui le Mont des Recollets. Richilde aurait lancé une poignée de poussière en sa direction, mais le sens du vent changea et la poussière se retourna dans le visage de Richilde qui comprit de suite que l'issue de la bataille lui était défavorable et abandonna le terrain au futur Comte de Flandre.

La troisième et dernière histoire concerne Robert le Frison lui-même. L'histoire se passe trois ans après la bataille et Robert se sent tiraillé par la mort de son neveu et part en pèlerinage à Jérusalem. Il arriva devant les portes du Temple mais celles-ci refusèrent de s'ouvrir. Robert, étonné de trouver portes closes, se confessa à un Saint Ermite d'un secret qu'auparavant personne n'avait entendu. Ensuite, il retourna pieds nus et la tête découverte vers ladite porte et celle-ci s'ouvrit enfin à lui. Robert put y faire ses dévotions, resta quarante jours en prières puis s'en retourna dans son pays de Flandre.



La légende du Tilleul de Lynde

On raconte qu'à Lynde, petit village flamand situé non loin d'Ebblinghem, se trouve un tilleul vieux de presque dix siècles ! On dit que cet arbre fut planté par Charlemagne en personne, alors que ce dernier se rendait à Isbergues rendre visite à sa soeur Gisèle. Ce tilleul a donc résisté pendant des siècles, affrontant des événements terribles comme la Révolution Française, la Seconde Guerre mondiale et une grosse tempête à la fin du mois de décembre 1980. Il est situé entre l'église et le monument aux morts, sur la place du village.



Staple et la légende du " Den Rattekot "

Au XIXème siècle, il y avait au village de Staple un café qui était le lieu où l'on se réunissait très souvent. On raconte qu'un jour, le tenancier aurait refusé de servir un homme, un étranger venu de loin, au prétexte qu'il n'était pas présentable, alors que ce dernier lui posa sa monnaie en gage de sa bonne foi.

Le tenancier refusa et l'homme lui dit "Si tu refuses de me servir, ta maison sera infestée de rats". Le tenancier s'obstina et instantanément et du grenier à la cave, des milliers de rats apparurent. On dut faire appel à un curé pour faire fuir la vermine. Ce n'est là sans doute qu'une histoire mais ce lieu fut appelé Den Rattekot, ce qui signifie en flamand " la maison des rats".



La légende de l'Ermite de Thiennes

Cette histoire remonte au Moyen-Age (nous n'avons pas l'époque précise). Dans le village de Thiennes, vit un ermite nommé Guillaume. Ce brave homme a fait le choix, il y a fort longtemps, de vivre en retrait du village, il habite une petite butte non loin du bois de Thiennes. Un soir de septembre, alors que l'orage et la pluie font rage, il entend frapper à la porte de sa modeste demeure. L'hospitalité flamande ne peut pas ordonner à Guillaume de ne pas ouvrir sa porte, surtout avec ce temps cataclysmique. Guillaume voit sur le perron de sa porte deux hommes. Il les invite à entrer et leur offre un repas chaud, le feu de son foyer et surtout un peu de repos. Nos deux hommes commencent à expliquer à Guillaume qu'ils sont en pèlerinage pour soigner les maux du frère d'un des deux bougres et que pour cela ils doivent prier la Vierge chaque matin dans une église différente et que le dit pèlerinage doit durer 9 jours. Les éléments se déchainent, les éclairs jaillissent de toute part dans le ciel de Flandre et lorsque Guillaume s'éloigne un peu, la conversation des deux hommes se fait plus discrète.

"Et si l'église n'était pas si riche que l'on raconte ? " dit l'un des visiteurs de Guillaume. Alors nos deux visiteurs se lèvent, Guillaume rechigne à les laisser partir sous une telle météo, mais devant l'insistance de ceux-ci " Nous devons partir et nous ne pouvons rater la neuvaine, il leur donne ses deux béquilles pour se frayer un chemin à travers les bois et ils se mettent en chemin en direction de l'église d'Haverskerque. Mais là, les prières sont bien vite oubliées et le vrai visage de nos deux bougres se dévoile : Ce sont des brigands ! Ils pillent et volent l'église ! Bientôt il ne restera plus rien qui ait un temps soit peu de valeur ! Dans leur fuite, ils croisent une habitante du village qui ne croit pas ce qu'elle voit ! Ces béquilles elle sait à qui elles appartiennent !

La nouvelle de ce larcin se répand comme une traînée de poudre, et très vite une foule immense, colérique se rend au domicile de Guillaume

" Ouvres-nous voleur ! Parjure ". Guillaume ouvre sa porte et aussitôt est attaché, bâillonné. On lui jette de la boue au visage, on lui crache dessus même ! On lui demande où sont les calices, les ciboires. Il se défend de tout vol, pour lui ce qui a de la valeur n'a pas d'intérêt à ses yeux. mais la foule vengeresse, avide de réponse n'en a que faire : Guillaume est jugé sur place et très rapidement condamné à mort, on va d'abord lui couper la langue puis le pendre pour finalement le brûler. Le lendemain du vol, il est amené devant l'église, en chemise, une corde au cou. Une dernière fois il tente de s'expliquer "Je suis innocent de ce que l'on m'accuse ! Vous voulez me pendre ? Soit mais donnez moi une sépulture décente et je ne veux pas que l'on disperse mes cendres aux quatre vents ! Sinon l'injustice retombera sur vos têtes et ma mémoire va perdurer. L'orgue ne chantera plus et les cloches ne sonneront plus !" La foule se fait de plus en plus pressante et Guillaume finit par subir ce terrible châtement. Et ses cendres sont dispersées... Ainsi, à l'automne suivant (octobre), le premier des douze juges meurt d'une violente toux. Le mois suivant c'est le second qui meurt d'un coup de fléau agricole. En décembre, le troisième meurt écrasé par un arbre. En janvier, le quatrième se noie dans une mare glacée avec son enfant. En février, le cinquième se prend le pied dans un piège à loup et finit dévoré. Un autre devient fou. Et ainsi de suite jusqu'au douzième qui terrifié par la mort brutale des onze premiers juges, fera don de tous ses biens et finira sa vie comme ermite.

La malédiction de Guillaume a-t-elle fait son œuvre ?

L'orgue de l'église ne chanta plus jamais, on le transporta à l'église de Morbecque et on raconte qu'une fois la forêt franchie, l'instrument s'est mis à jouer. L'orgue de Morbecque a lui été transféré à Haverskerque et bien entendu, il ne put jamais émettre le moindre son.

Pssst !

Tentez l'expérience de vous approcher au plus près des légendes de Flandre. Rencontrez un chevalier. Venez en aide d'une sirène. Notre billetterie vous propose des visites pour découvrir l'histoire de Flandre sur :

<https://reservation.coeurdeflandre.fr/visites-villes-monuments-moulin.html>

QUIZZ jouons !

1. QUE SIGNIFIE "KASTEEL MEULEN", LE NOM DU MOULIN DE CASSEL ?

A. Le moulin du manoir B. Le moulin du chalet C. Le moulin du château

2. LE PRÉSIDENTIAL DE BAILLEUL EST UN ANCIEN PALAIS DE JUSTICE, QUE PEUT-ON TROUVER ENCORE AUJOURD'HUI AU SOUS-SOL DE CE BÂTIMENT ?

A. Des cachots B. Une salle d'audience C. Des parloirs

3. COMMENT S'APPELLE LE TERRAIN DE JEU OÙ SE PRATIQUE LA BOULE FLAMANDE ?

A. Le défouloir B. La bourloire C. La pataugeoire

4. COMBIEN DE MOULINS SE SITUENT SUR LE TERRITOIRE DU CŒUR DE FLANDRE ?

A. 5 B. 6 C. 7

5. A QUEL RÉGIMENT APPARTENAIENT LES HOMMES QUI ONT TENU LE BLOCKHAUS DU PECKEL EN MAI 1940 ?

A. Staffordshire B. Oxfordshire C. Gloucestershire

6. QUEL BÂTIMENT HISTORIQUE, AUTREFOIS UN COUVEN, ABRITE AUJOURD'HUI UN MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE ?

A. Le musée de la vie rurale B. Le musée des Augustins C. Le musée Benoît-de-Puydt

7. QUELLE BATAILLE HISTORIQUE S'EST DÉROULÉE EN 1677 ?

A. La bataille de la Peene B. La bataille de la Penne C. La bataille de la Peine

8. QUE SIGNIFIE "HAZEBROUCK" ?

A. Marais aux lièvres B. Forêt aux lièvres C. Marais du bois

9. QUAND L'ABBAYE CISTERCIENNE TRAPPISTE DU MONT DES CATS A-T-ELLE ÉTÉ FONDÉE ?

A. 1816 B. 1826 C. 1836

10. QUELLE BRASSERIE, FONDÉE EN 1920 À SAINT-SYLVESTRE-CAPPEL, EST LA PLUS ANCIENNE EN ACTIVITÉ SUR LE TERRITOIRE ?

A. La brasserie du Pays Flamand B. La brasserie 3 Monts C. La brasserie Bellenaert

VOTRE SCORE : _____ / **10** points

Reponses : 1C / 2A / 3B / 4B / 5C / 6B / 7A / 8A / 9B / 10B

Centre André Malraux Hazebrouck

SEPTEMBRE → DÉCEMBRE 2024



DEBOUT SUR LE ZINC
SAM. 14 SEPT À 20h00



GALACTIQUE !
SAM. 5 OCT À 20h00



CHRISTOPHE WILLEM
VEN. 22 NOV À 20h00



OLIVIER DE BENOIST
SAM. 21 SEPT À 20h00
DIM. 22 SEPT À 17h00



AU FOND DES MERS
VEN. 18 OCT
À 10h00, 14h15 & 18h30



ILYES DJADEL
DIM. 8 DÉC À 19h00



**MAXIME
LE FORESTIER**
MER. 2 OCT À 20h00



LÉNINE RENAUD
MAR. 19 NOV
À 14h15 & 20h00



**GABOR ET LES
CHAPEAUX ROUILLÉS**
MAR. 10 DÉC
À 14h15 & 20h00



SCÈNE(S) DE TERRITOIRE
HAZEBROUCK

03 28 44 28 58
centreandremalraux.com



Nouvelle
billetterie
en ligne !



IDÉES CARNAVAL

En plein cœur de l'hiver, un tourbillon de couleurs, de fête et de convivialité vient rompre la grisaille du ciel pour laisser place à un événement incontournable de l'année : le carnaval. Vivez ce spectacle haut en couleurs où tout le monde danse et fait la fête dans une pluie déferlante de confettis. Les carnavaleux envahissent les rues, la musique retentit, les paroles des chansons résonnent, les géants parquent et les confettis pleuvent. Et oui, le carnaval c'est une expérience qui vous fait vibrer tout entier !

SPOTLIGHT ON THE CARNIVAL

In the depths of winter, a riot of colour, fun and festivities break up the monotony of the grey skies, making way for the year's must-see event: the carnival. Come and experience this spectacular event where everyone dances and just has a great time in an explosion of confetti. The carnival goes to the streets, music blares, song lyrics ring out, giants parade and confetti rains down. Yes, indeed, the carnival is a thoroughly captivating experience!

IDEEËN VOOR CARNAVAL

Midden in de winter doorbreekt een wervelwind van kleuren, festiviteiten en gezelligheid de grauwe lichten en maakt plaats voor een niet te missen evenement: het carnaval. Beleef dit kleurrijke spektakel waarbij iedereen danst en feestviert in een regen van confetti. De carnavalsgangers stromen door de straten, overal hoor je muziek en carnavalsliedjes, de stadsreuzen lopen voorbij en het regent confetti. Carnaval is een ervaring die je hele lichaam in vervoering brengt!

WWW.COEURDEFLANDRE.FR



Vous êtes depuis peu président de la Société Philanthropique de Bailleul, succédant à Gilles Blavoet. Quel est son rôle ?

Le but de la Société Philanthropique est d'organiser le Carnaval de Bailleul, qui se déroule pendant cinq jours avec le Mardi Gras comme grande journée de clôture. Nous sommes 40 membres qui œuvrent tout au long de l'année pour préparer l'édition qui suit. Hormis une pause juste après Mardi Gras et pendant les vacances, ce sont des préparatifs de longue haleine.

En tant que Président, j'assure le fonctionnement global, avec le bureau et l'appui des 40 membres. Il y a également deux vice-présidents qui s'occupent chacun de cinq commissions et une personne chargée spécifiquement de la communication.

LE PORTRAIT DE ANDRÉ DESMIS

Une fois par an, Bailleul vit une semaine colorée, festive et musicale : c'est le Carnaval ! Cet événement incroyable ne serait pas possible sans la Société Philanthropique. Nous avons posé nos questions à André Desmis, son président.



Pssst!

Préparez et personnalisez votre costume pour le carnaval, avec des badges, des écussons et des accessoires aux couleurs de la Flandre

Retrouvez-les dans nos bureaux d'informations touristique ou en ligne :

<https://reservation.coeurdeflandre.fr/boutique.html>



Qu'est-ce qui rend le Carnaval de Bailleul spécifique ?

Le Carnaval de Bailleul c'est avant tout une fête pour tous. Il y a le Banquet organisé pour les séniors, le carnaval des enfants, les bals, les cortèges, tout le monde peut profiter de la fête à sa manière. Les musiciens jouent également devant les hôpitaux. Le but est d'inclure tous les habitants.

Pendant ces 5 jours, il y a un lien social qui se crée. Tout le monde est sur un pied d'égalité. Peu importe de quoi est fait notre quotidien, pendant 5 jours, on vit tous la fête ensemble. Ça rapproche les gens ! Et cela fait partie de l'ADN des Bailleulois. Il y a une notion importante de transmission. C'est pour cela qu'on fait participer les écoles. Cela fait croître le carnaval : les enfants grandissent, incluent leur famille, leurs proches dans la fête et l'événement gagne encore en ampleur.

Le Carnaval de Bailleul, c'est aussi des traditions auxquelles les Bailleulois sont attachés : le docteur Piccolissimo et son lancer de tripes, les Ecosais qui viennent depuis plus de 50 ans grâce au jumelage, et bien évidemment il y a aussi Gargantua ! Sa sortie et sa rentrée sont des moments forts en émotions, très attendus. Certains pleurent au moment de lui dire au-revoir. A la Philanthro, on ne pleure plus, de par l'expérience. C'est le moment où la pression redescend pour nous !

Que représente le carnaval pour vous ?

Dès l'âge de 7 ans, je faisais carnaval ! Ce sont des valeurs de respect, de fête et d'amitié. Pendant le Carnaval, on se fait des amis. Les membres de la famille qui habitent loin reviennent. Ce sont des retrouvailles joyeuses ! Et toujours dans le respect. Les participants savent que c'est la condition pour que la fête se passe bien.

Avez-vous déjà des informations à donner sur le programme 2025 ?

À ce jour, pas encore. Le carnaval se sera dans la lignée des éditions précédentes. Il y aura peut-être quelques évolutions, mais pas de révolution.

Que diriez-vous aux visiteurs qui ne sont jamais venus au Carnaval de Bailleul ?

Si vous aimez la fête, la joie, la bonne humeur, la bonne ambiance, et la bonne bière*, si vous avez envie de partager cela en famille ou avec vos amis, rendez-vous du 28 février au 4 mars 2025 !

7 DIFFÉRENCES jouons !



Reponses : 1. Il manque le nom "Ecole Buissonnière" / 2. Le parapluie des houtmans est devenu orange et noir / 3. Le blason Flandre dans le dos de la personne est manquant / 4. Il y a un parapluie rouge et blanc en trop / 5. Il manque les "3" sur la tonnelle 3 monts / 6. La personne en violet a disparu / 7. Le peignoir est devenu vert



BOWLING

24 pistes, climatisées,
informatisées, adaptées aux
enfants



KARTING LASER GAME

3600m² de circuit de kartings
2 niveaux d'une superficie
de 500m² de Laser Game



ESTAMINET

Ouvert le vendredi et samedi
soir, et le dimanche midi.
Découvrez nos formules
Estaminet/Bowling.
Possibilité d'ouvrir pour les
groupes



LOISI KIDS



Avenue de Saint-Omer 59190 Hazebrouck
03 28 42 28 28

Réservation en ligne sur www.loisiflandres.com



FLEUR DE LYS HÔTEL

20 chambres climatisées
avec coin repas et salle de
bain, toutes situées au
rez-de-chaussée

Avenue de Saint-Omer
59190 HAZEBROUCK
03 28 40 19 00

Avenue de l'Europe
59270 BAILLEUL
03 28 50 20 00

www.fleurdelyshotel.fr



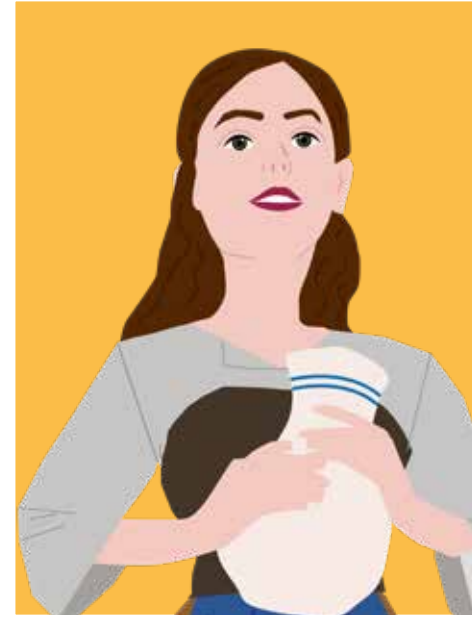
Gargantua

Issu de l'imagination fertile de Rabelais, Gargantua est un bon vivant : épicurien, gourmand, festif. Il a été choisi comme symbole de la cité bailleuloise pour son carnaval ! La première version de Gargantua a été construite à la fin du XIXème siècle. La version actuelle date des années 1960. Chacun aime admirer ses bras et sa tête articulés lorsqu'on le voit parader dans les rues à Mardi Gras !



Jean le Bûcheron

Du temps de Charlemagne, vivait un bûcheron à Steenvoorde. Il s'appelait "Jan" (Jean), il était également doté d'une grande force. Un jour il confectionna une paire de chaussures pour Charlemagne, d'une robustesse remarquable. En remerciement, l'empereur lui offrit une armure et une épée. Plus tard, Jean protégea Steenvoorde d'une invasion normande. La première version du géant date de 1913.



Rosalie

Les frères César et Gustave Pattein sont deux artistes du XIXème siècle originaires du Ryveld. César décrit des scènes de vie flamandes dans des tableaux doux et joyeux. Parmi eux, un portrait d'une laitière. Rosalie, géante du Ryveld est également une laitière. Après avoir été créée en 1994, elle s'est refaite une beauté au printemps 2024.



Roland

Seigneur d'Hazebrouck, Roland représente un protecteur du "marais au lièvre" (signification du nom de la ville). On voit d'ailleurs l'animal orné de son bouclier ! Roland a participé aux croisades. Le géant date de 1931.



Tisje Tasje

Tisje Tasje représente un flamand qui a réellement existé au XVIIIème siècle : Jean-Baptiste Vangrevelinghe était colporteur, il vendait des tasses sur les marchés (d'où "Tasje"). Il était connu pour ses bons mots en flamand et sa sympathie. Auteur, il a écrit une pièce de théâtre. Il est enterré à Noordpeene. Érigé en géant en 1947 Tisje Tasje représente l'esprit flamand.

Reuze Papa et Reuze Maman

Reuze Papa et Reuze Maman sont les fondateurs de Cassel. Parmi les légendes à leur sujet, il y a celle où les deux géants portaient de grosses mottes de terre. Reuze Papa s'est plaint de leur poids, ce qui a donné son nom à Oxelaëre ("Oh, que c'est lourd"). Quant aux encouragements de Reuze Maman, ils ont permis de baptiser Hardifort ("Hardi, fort !"). En laissant tomber leurs mottes, les deux personnages auraient créé le mont Cassel et le mont des Récollets. D'autres légendes expliquent que les géants seraient ensevelis sous les monts. Si le mystère reste entier, on vient nombreux voir les géants au carnaval de Cassel chaque année !



NOS BUREAUX ET RELAIS D'INFORMATION TOURISTIQUE

OUR TOURIST INFORMATION OFFICES - ONZE TOERISTISCHE INFOKANTOREN

À Cassel, 20 Grand'Place - 03 74 54 00 77

Juillet et août, du lundi au samedi 9h30-12h30, 14h-18h, dimanche 11h-12h30, 14h-18h
Avril, mai, juin, septembre, octobre, du mardi au samedi 9h30-12h, 14h-18h, dimanche 14h-18h
Janvier, février, mars, novembre, décembre, du mardi au samedi 9h30-12h, 14h-18h

À Bailleul, 3 Place Charles de Gaulle - 03 28 49 23 79

Juillet et août, du mardi au samedi 9h30-12h30, 14h-18h, dimanche 9h30-12h30
Le reste de l'année, du mardi au vendredi 9h30-12h, 14h-18h, samedi 9h30-12h

À Hazebrouck, Hôtel de Ville - 03 74 54 00 76

Juillet et août, lundi 9h30-12h30, du mardi au samedi 9h30-12h30, 14h-18h. Fermé le mercredi après-midi.
Le reste de l'année, lundi 9h30-12h, du mardi au vendredi 9h30-12h, 14h-18h

À Noordpeene, Relais d'Information Touristique, Maison de la Bataille - 03 28 40 67 36

De février à novembre, du mardi au samedi 10h-12h30, 14h-18h. Fermé en décembre et janvier.

À Steenwerck, Relais d'Information Touristique, Musée de la Vie Rurale - 03 28 50 33 80

Toute l'année, du lundi au vendredi 14h-17h

  Destination Cœur de Flandre

www.coeurdeflandre.fr #moncoeurdeflandre #DestinationCoeurdeFlandre

VENIR CHEZ NOUS

COME TO VISIT US - KOM BIJ ONS

En train By train

www.oui.sncf

www.ter.sncf.com/hautes-de-france

Gare TGV d'Hazebrouck :

Depuis Paris 1h40

Depuis Dunkerque 30 min

Réseau TER au départ de Lille

et de Dunkerque

Par la route By car

Autoroute A25 : sorties 9, 10, 11, 12 et 13

Durée de trajet depuis Lille 30 min

Saint-Omer 30 min / Dunkerque 30 min

Aire de covoiturage de Méteren

Intersection RD642 / RD18, Échangeur

autoroutier n°11 de l'A25



Destination Cœur de Flandre - Le magazine - Office de Tourisme Cœur de Flandre - numéro 20 - septembre 2024
Directeur de la publication : César STORET, Président de l'Office de Tourisme Cœur de Flandre - Responsable d'édition : Fabien JANSEN, Directeur de l'Office de Tourisme Cœur de Flandre - Rédaction et conception graphique : Service Communication, Office de Tourisme Cœur de Flandre. Photos : Destination Cœur de Flandre / Résonance

Les dates des événements présents dans ce magazine sont susceptibles d'être modifiées en fonction de l'actualité. L'agenda mis à jour est disponible sur www.coeurdeflandre.fr/agenda

Impression : Nord Imprim, Steenvoorde
Impression sur du papier recyclé à 5 000 exemplaires

Le Vlamsch'oscope

DÉCOUVREZ QUEL SERA VOTRE HIVER FLAMAND, EN FONCTION DE VOTRE SIGNE ASTROLOGIQUE.



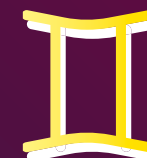
BÉLIER : 21 MARS - 20 AVRIL

Vous aimez les défis. Alors tentez de résoudre toutes les énigmes des quêtes Totemus. Sens de l'observation, patience et perspicacité vous seront nécessaires pour gagner !



TAUREAU : 21 AVRIL - 21 MAI

On dit de vous que vous avez la main verte. A moins que vous ne voyez rouge ? En tout cas, c'est une avalanche de couleurs qui vous attend pendant la saison du carnaval !



GÉMEAUX : 22 MAI - 21 JUIN

Votre signe est marqué par la dualité. Pas besoin de choisir ici : avec une carte ou un planificateur, vous ferez toujours le bon choix pour préparer votre prochaine randonnée sur le réseau points-noeuds.



CANCER : 22 JUIN - 22 JUILLET

Vous êtes le signe de la famille : aires ludiques, visites spécialement dédiées aux enfants, rallyes, jeux, vous retrouvez votre âme d'enfant en Cœur de Flandre !

LION : 23 JUILLET - 22 AOÛT

Roi de la jungle, serez-vous aussi roi de la fête au carnaval ? Badges, écussons, accessoires, visitez nos boutiques, elles regorgent des plus beaux accessoires pour vous faire briller de mille feux !



VIERGE : 23 AOÛT - 22 SEPTEMBRE

Vous êtes pragmatique, organisé. Alors vous savez que pour passer un bon moment, convivial et gourmand, vous irez cet hiver dans un estaminet flamand faire le plein de saveurs.



BALANCE : 23 SEPTEMBRE - 22 OCTOBRE

Faire un choix est difficile pour vous ? Pas d'inquiétude car avec les bons cadeaux de nos boutiques, vous n'aurez pas à hésiter pour offrir à vos proches un cadeau qui leur fera plaisir !



SCORPION : 23 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE

Vous aimez le mystère, vous adorerez vous déguiser pendant le carnaval et adopter une autre personnalité pendant ces jours de fête.



SAGITTAIRE : 23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE

Ce sont les derniers jours de l'exposition consacrée à Pharaon de Winter au musée Benoit-de-Puydt de Bailleul. Vous y ferez un voyage artistique et culturel mémorable.



CAPRICORNE : 22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER

Vous êtes réputé pour être le signe le plus calme et raisonnable du zodiaque. Et si vous passiez dans l'une de nos boutiques, pour faire le plein de tisanes, de bougies, et autres douceurs pour vous offrir un moment cocooning 100% flamand.



VERSEAU : 21 JANVIER - 19 FÉVRIER


Vous êtes un idéaliste. Pour des visites absolument parfaites, vous avez réservé auprès de nos bureaux d'information touristique ou notre billetterie en ligne et vous avez bien fait ! A vous l'expérience idéale pour découvrir la Flandre !



POISSONS : 20 FÉVRIER - 20 MARS

Dans le zodiaque, vous symbolisez l'infini. N'est-ce pas ce que l'on ressent quand on se trouve face à un panorama flamand, au sommet d'un mont ?

Le cabaret le plus mythique des Hauts-de-France !
À 30 minutes de Lille, Lens et Dunkerque



25 ANS

GRAND

CABARET

VIEUX-BERQUIN
HAUTS-DE-FRANCE



WWW.LEGRANDCABARET.COM - 03 28 42 75 75

LE MAGAZINE DES PETITS FLAMANDS



**TON LIVRET
DÉTACHABLE,
À EMPORTER
PARTOUT, TOUT
L'HIVER**

CONNAIS-TU LA RÉCOLTE DU HOUBLON ?

Mi septembre, un drôle de ballet a lieu sur les petites routes de Flandre ! Des tracteurs filent vers les houblonnières : c'est le moment tant attendu de la récolte. On te raconte !

En te promenant tu as déjà dû apercevoir les houblonnières : ce sont ces champs de lianes, qui s'entortillent le long de câbles et de poteaux. Au fil de l'été, des fleurs en forme de cônes grandissent. Quand arrive la récolte, elles sont pleines de lupuline : une poudre jaune.

Les tracteurs se mettent donc en route et s'engagent entre les lignes. Les hauts des lianes sont coupés. Elles tombent de tout leur poids dans la benne et partent pour le hangar. Là, une machine va trier les lianes en gardant les cônes d'un côté.

Les cônes sont ensuite rassemblés, mis en sacs, ils seront séchés et conditionnés en pellets pour servir aux brasseurs.





RENCONTRE LUPI !



En Flandre, on aime la bonne gastronomie. Et pour accompagner les meilleurs plats flamands, les brasseurs mettent tout leur coeur à préparer des bières* de qualité. Mais sais-tu comment sont-elles fabriquées ?

Pour cela, tu peux visiter en compagnie de tes parents la Brasserie 3 Monts. Le guide te proposera de suivre Lupi et ses aventures. Ce personnage sait tout sur le brassage : les ingrédients, le terroir, l'histoire de la brasserie. Il partagera ses connaissances avec un livret de jeux.

** l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.*

PSSST !

Les visites spéciales famille de la Brasserie 3 Monts sont à réserver sur :

**reservation.
coeurdeflandre.fr**





LA LÉGENDE DE SAINT-MARTIN

*« Saint Martin boit du vin
Dans la rue des capucins
Il a bu la goutte, il l'a pas payée
On l'a mis à la porte avec un coup de balai... »*

Cet air que les Flamands connaissent par cœur est entonné chaque année, aux alentours du 10 novembre. C'est l'occasion pour les enfants de parader dans les rues, avec leurs lanternes sculptées dans des betteraves et décorées. Mais quelle est l'origine de cette fête ?

Saint-Martin traversait la Flandre pour l'évangéliser. Malheureusement, son âne s'échappe ! Heureusement, les enfants munis de lanternes aident Saint-Martin et retrouvent l'âne. Soulagé, Saint-Martin décide de remercier les enfants en transformant les crottes de l'animal en brioches.

Aujourd'hui encore, les boulangeries peuvent proposer des "follards" en cette période de l'année, pour tous les gourmands (même ceux qui ne partent pas à la recherche de compagnons à 4 pattes !)

PSSST !

Demande à
tes parents de
consulter notre
Agenda sur

coeurdeflandre.fr

Ils trouveront les
dates de défilés
de lanterne près
de chez toi !



JEU

Oh, non ! Saint-Martin a encore perdu son âne ! Aide-le à prendre le bon chemin !



Réponse : le bon chemin est le numéro 2

OCTOBRE 2024 - AVRIL 2025

À TABLE !

Et si tu offrais des sablés de Noël à tes proches cette année ? Cela leur fera plaisir ! Nous te proposons une recette facile. Tu peux même utiliser des produits « Je suis de Flandre » pour la réaliser. Ce sont des produits fabriqués près de chez toi. Ils sont bons pour la planète et savoureux ! Tu peux les retrouver avec tes parents sur notre site internet www.coeurdeflandre.fr !

RECETTE DE SABLÉS

POUR LES SABLÉS :

120 grammes de beurre mou
30 g de sucre glace
1 oeuf
25 grammes de poudre d'amandes
200 grammes de farine
1 cuillère à café de cannelle

POUR LE GLAÇAGE :

170g de sucre glace
1 blanc d'oeuf

Mélanger le beurre mou et le sucre glace.
Ajouter l'oeuf battu.
Ajouter la poudre d'amandes, la farine et la cannelle.

Étaler la pâte entre deux feuilles de papier sulfurisé sur une épaisseur d'environ 5 millimètres et mettre 1 heure au réfrigérateur.
Quand la pâte est bien froide, utiliser des emporte-pièces pour découper les biscuits.
Cuire à 180° pendant 12 à 15 minutes.

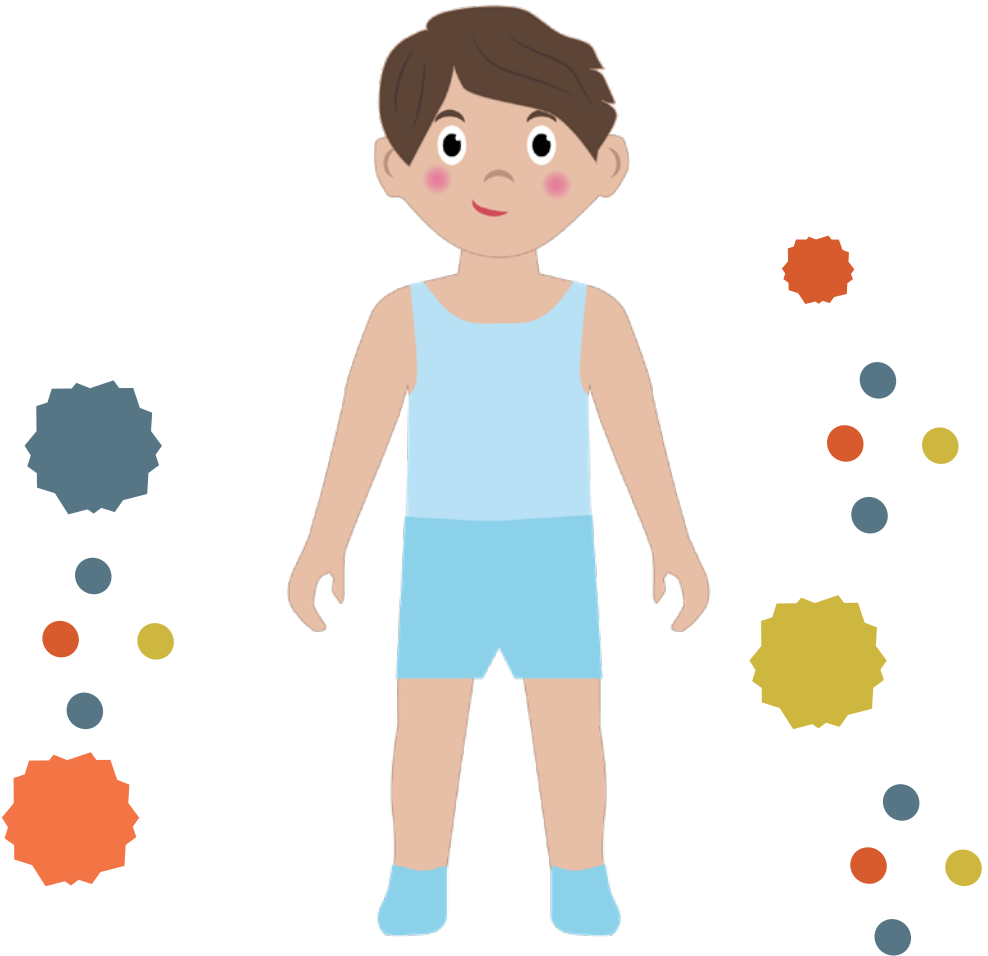
Pendant ce temps, préparer le glaçage : battre le sucre et le blanc d'oeuf, pendant au moins 5 minutes avec un batteur électrique. La texture doit être brillante et ferme, et surtout pas liquide. Mettre le glaçage dans une poche à douille et décorer les biscuits refroidis.

Puis déguster avec un bon chocolat chaud !



JEU

Vite, je suis en retard pour le Carnaval, il me manque mon déguisement ! Peux-tu m'aider en me dessinant le plus beau costume de carnaval que tu puisses imaginer ? Et si tu as besoin d'inspiration, il y a plein de badges et d'accessoires en vente dans nos boutiques ! Et n'oublie pas de me prévoir un sac pour y ranger les bonbons que j'aurai attrapés tout au long des cortèges !



PSSST !

Nous t'attendons avec ta famille dans nos bureaux d'information touristique ! A Bailleul, Cassel ou Hazebrouck, nous serons toujours là pour te renseigner.

Tu veux un secret ? On adore les dessins, alors n'hésite pas à nous déposer une œuvre d'art si le Cœur (de Flandre) t'en dit :-)

Bailleul

3 Place Charles de
Gaulle
03 28 49 23 79

Cassel

20 Grand Place
03 74 54 00 77

Hazebrouck

Place du Général de
Gaulle
03 74 54 00 76



EN FAMILLE

Tu veux découvrir la Flandre avec ta famille ? Nous avons le programme qu'il te faut ! Ici, tu peux explorer la nature en passant par les aires ludiques. Tu peux visiter des musées et t'immerger dans la culture de Flandre. Tu peux visiter des fermes, voir des animaux et goûter les produits du terroir.

Pour vivre la Flandre en famille à 100%, consulte notre site internet avec tes parents. Nous y avons fait le plein de bonnes idées ! A très vite !



www.coeurdeflandre.fr/envies/en-famille